



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Pentecôte

19 mai 2024

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

**R/ Nou sé légliz a Jézi Kri
Sel é limié pou tout' nasyon
Lespwisen ké menné nou
Ansanm, Ansanm annou alé/ 2x**

*Nous sommes l'Église de Jésus Christ
Sel et lumière pour toutes les nations
L'Esprit-Saint nous conduit
Ensemble, ensemble allons !*

1. Bon dyé o vou papa bon Dyé *Seigneur, Oh Seigneur, Père*
Nou sav ou enmé nou *nous savons que tu nous aimes*
Ou fidèl an lanmou a-w *Tu es fidèle à ton amour.*
Jézi, an mitan an nou *Jésus, au milieu de nous,*
Vin wouvé zyé an nou *Est venu ouvrir nos yeux,*
Ou di nou maché eve-y *tu nous as dit de marcher*
avec lui

**R/ Nou sé légliz a Jézi Kri
Sel é limié pou tout' nasyon
Lespwisen ké menné nou
Ansanm, Ansanm annou alé/ 2x**

*Nous sommes l'Eglise de Jésus Christ
Sel et lumière pour toutes les nations
L'Esprit-Saint nous conduit
Ensemble, ensemble allons !*

2. Dépi Bon Nouvé la rivé *Depuis que la bonne nouvelle est arrivée*

On lo témwen lévé *beaucoup de témoins se sont levés*

Sa fè légliz a-w grandi *Ça fait grandir ton église.*

Yo swé yo lité onlo *Ils ont sué, beaucoup lutté,*

Dèyè-yo nou vlé maché *Derrière eux nous voulons
marcher,*

Pou pep a-w kembé doubout' *pour que ton peuple
tienne debout.*

**R/ Nou sé légliz a Jézi Kri
Sel é limié pou tout' nasyon
Lespwisen ké menné nou
Ansanm, Ansanm annou alé/ 2x**

*Nous sommes l'Eglise de Jésus Christ
Sel et lumière pour toutes les nations
L'Esprit-Saint nous conduit
Ensemble, ensemble allons !*

3. Adan fanmi é vwazinaj, adan

sosyété la *Dans la famille, et voisinage, dans la société*

Fé nou chanté l'anmou a-w, *Fais-nous chanter ton amour,*

Ban nou fos a lespwi a-w *donne-nous la force de
L'Esprit-saint.*

Pou nou pé enmé nou, *Pour nous aimer les uns les
autres*

Kon Jézi Kri montré-nou *comme Jésus-Christ nous l'a
montré*

**R/ Nou sé légliz a Jézi Kri
Sel é limié pou tout' nasyon
Lespwisen ké menné nou
Ansanm, Ansanm annou alé/ 2x**

*Nous sommes l'Église de Jésus Christ
Sel et lumière pour toutes les nations
L'Esprit-Saint nous conduit
Ensemble, ensemble allons !*



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

*(Keur Moussa,
Sénégal)*

1 – J'ai vu l'eau vive jaillissant du cœur du Christ,
Alléluia !

J'ai vu la source devenir un fleuve immense,
Alléluia !

Tous ceux que lave cette eau seront sauvés et
chanteront :

Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

2/ J'ai vu le temple désormais s'ouvrir à tous,
Alléluia !

J'ai vu le Verbe nous donner la paix de Dieu,
Alléluia !

Tous ceux qui croient en son nom seront sauvés
et chanteront :

Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

3/ Quiconque a soif du Dieu vivant
qu'il vienne à moi, alléluia !

Et de son cœur jaillira l'Esprit de Dieu,
Alléluia !

Jésus revient victorieux montrant la plaie
de son côté

Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

4/ Celui qui mange ma chair et boit mon sang,

Alléluia !

En vérité, demeure en moi et moi en lui,

Alléluia !

Les fils de Dieu chanteront
au festin de l'Agneau.

Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(Ile Maurice)

**La gloire lao pli lao dan lesiel pou bondié
La paix lor later pou tou dimoune parseki li
kontan zot.**

*La gloire là-haut dans les cieux pour tout le
monde
La paix sur terre pour tout le monde parce qu'il
vous aime*

Nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel,
Dieu le Père tout-puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,
le Fils du Père.

Toi qui enlèves les péchés du monde,
prends pitié de nous

Toi qui enlèves les péchés du monde,
reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père,
prends pitié de nous.
Car toi seul es saint,
Toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-Haut,
Jésus Christ, avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

(Ile Maurice)

**La gloire lao pli lao dan lesiel pou bondié
La paix lor later pou tou dimoune parseki li
kontan zot.**

*La gloire là-haut dans les cieux pour tout le
monde
La paix sur terre pour tout le monde parce qu'il
vous aime*



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

**R/ Ô Seigneur, envoie ton Esprit
qui renouvelle la face de la terre !**

Bénis le Seigneur, ô mon âme ;
Seigneur mon Dieu, tu es si grand !
Quelle profusion dans tes œuvres, Seigneur !
La terre s'emplit de tes biens.

**R/ Ô Seigneur, envoie ton Esprit
qui renouvelle la face de la terre !**

Tu reprends leur souffle, ils expirent
et retournent à leur poussière.
Tu envoies ton souffle : ils sont créés ;
tu renouvelles la face de la terre.

**R/ Ô Seigneur, envoie ton Esprit
qui renouvelle la face de la terre !**

Gloire au Seigneur à tout jamais !
Que Dieu se réjouisse en ses œuvres !
Que mon poème lui soit agréable ;
moi, je me réjouis dans le Seigneur.

**R/ Ô Seigneur, envoie ton Esprit
qui renouvelle la face de la terre !**



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(femmes)

**Viens, Esprit Saint,
viens en nos cœurs
Et envoie du haut du ciel
Un rayon de ta lumière
Veni sancte Spiritus**

(tous)

R/ Veni Sancte Spiritus

(hommes)

**Viens en nous,
viens père des pauvres,
Viens, dispensateur des dons,
Viens, lumière de nos cœurs**

(tous)

Veni Sancte Spiritus

(femmes)

**Consolateur souverain,
Hôte très doux de nos âmes,
Adoucissante fraîcheur. R/**

(hommes)

**Dans le labeur, le repos,
Dans la fièvre, la fraîcheur,
Dans les pleurs, le réconfort. R/**

(femmes)

**Ô lumière bienheureuse,
Viens remplir jusqu'à l'intime
Le cœur de tous tes fidèles. R/**

(hommes)

**Sans ta puissance divine,
Il n'est rien en aucun homme,
Rien qui ne soit perverti. R/**

(femmes)

**Lave ce qui est souillé,
Baigne ce qui est aride,
Guéris ce qui est blessé. R/**

(hommes)

**Assouplis ce qui est raide,
Réchauffe ce qui est froid,
Rends droit ce qui est faussé. R/**

(femmes)

**À tous ceux qui ont la foi,
Et qui en toi se confient,
Donne tes sept dons sacrés. R/**

(hommes)

**Donne mérite et vertu,
Donne le salut final,
Donne la joie éternelle.
R/ Veni Sancte Spiritus. Amen !**



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

*(alléluia du
Cameroun)*

Alleluia, alleluia (bis)

Acclaim the word of God, alleluia (bis)

Amen

Viens, Esprit Saint !

Emplis le cœur de tes fidèles !

Allume en eux le feu de ton amour !

Alleluia...



« Tous furent remplis
d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre ;
et en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur,
qui a été conçu du Saint-Esprit,
est né de la Vierge Marie,
a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli,
est descendu aux enfers,
le troisième jour est ressuscité des morts,

est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit-Saint,
à la sainte Eglise catholique,
à la communion des saints,
à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair,
à la vie éternelle. Amen.



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

**R/ Toi qui es lumière, toi qui es l'amour, mets
dans nos ténèbres ton Esprit d'amour.**

1. Pour la Sainte Église de Dieu née de l'Esprit de Pentecôte afin, qu'éclairée par ce même Esprit, elle s'ouvre aux hommes de toutes races, peuples et nations, pour en faire une seule et même famille, dont l'amour transcende les divisions et les conflits de notre monde.

Prions l'Esprit d'amour et d'unité.

2. Esprit-Saint, protège chaque être humain de ce monde contre les menaces du terrorisme.

Prions pour que tous vivent dans la Joie et la Liberté.

Et que tu nous aides à construire un monde de paix et de solidarité.

3. Pour tous les malades,
les personnes blessées par la vie et
les victimes de la violence, de la guerre et de
catastrophes naturelles.
Prions le Seigneur.

**R/ Toi qui es lumière, toi qui es l'amour, mets
dans nos ténèbres ton Esprit d'amour.**

Intention de prière pour la famille en espagnol

4. Dieu d'amour et de compassion infinis, nous te demandons de bénir nos familles avec ta lumière divine et ta grâce éternelle.

Renforce nos liens d'amour et d'unité, guide-nous sur le chemin de la compréhension et de la paix.

Que l'harmonie et la joie règnent dans nos foyers, et que l'amour inconditionnel trouve refuge dans chaque cœur.

Protège nos proches de tout mal et de tout danger. Puisses-tu les remplir de ton amour guérisseur.

Que dans chaque moment difficile, notre confiance en toi nous donne la force d'avancer ensemble.

Merci pour le cadeau de la famille, viens toujours nous bénir de ton amour infini. Amen.

5. Que l'Esprit-Saint envoie son souffle d'amour et de Paix sur notre communauté pour qu'elle reste unie grâce à la diversité comme les membres d'un seul Corps, à l'exemple de la Pentecôte. Nous te confions en particulier Fanja et Victor, de notre paroisse, confirmés ce week-end à la cathédrale.
Esprit-Saint, nous te prions.

**R/ Toi qui es lumière, toi qui es l'amour, mets
dans nos ténèbres ton Esprit d'amour.**



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(kikongo, RDC)

**R/ (M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu é,
(M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu ééé**

Seigneur, Seigneur, Seigneur...

Ee Mfumue, yamba makabo (bis)

Yamba makabo ya kimenga na beto (bis)

Tala maboko na mono yo kele mpamba (bis)

Tala mono kimbeni, nsukami ya nene (bis)

Nki kima mono talenda pesa na ngeye (bis)

Seigneur, reçois ces offrandes

Reçois ces offrandes, fruits de notre labeur

Regarde mes mains sont vides

Regarde moi, pauvre pécheur

Que puis-je t'offrir Seigneur ?

Seigneur, Seigneur...

**R/ (M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu é,
(M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu ééé**

Seigneur, Seigneur, Seigneur...

Ee mfumu e, yamba mampa (bis)

Yamba mampa ya kimenga na beto (bis)

Tala maboko na mono yo kele mpamba (bis)

Tala mono kimbeni, nsukami ya nene (bis)

Nki kima mono talenda pesa na ngeye (bis)

Seigneur, reçois ce pain, fruit de notre labeur

Reçois ce pain, fruit de notre labeur

Regarde mes mains sont vides

Regarde moi, pauvre pécheur

Que puis-je t'offrir Seigneur ?

Seigneur, Seigneur...

**R/ (M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu é,
(M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu ééé**

Seigneur, Seigneur, Seigneur...

Ee Mfumu e, yamba vino (bis)

Yamba vino ya kimenga na beto (bis)

Tala maboko na mono yo kele mpamba (bis)

Tala mono kimbeni, nsukami ya nene (bis)

Nki kima mono talenda pesa na ngeye (bis)

Seigneur, reçois ce vin, fruit de notre labeur

Reçois ce vin, fruit de notre labeur

Regarde mes mains sont vides

Regarde moi, pauvre pécheur

Que puis-je t'offrir Seigneur ?

Seigneur, Seigneur.

**R/ (M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu é,
(M)fumu é, (M)fumu é, (M)fumu é,
(M)fumu ééé**

Seigneur, Seigneur, Seigneur...



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

Priez, frères et sœurs, que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

**R/ Que le Seigneur reçoive de vos mains
ce sacrifice à la louange et à la gloire de
son nom, pour notre bien et celui de toute
l'Église.**



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(dagara, Burkina Faso)

(répété en boucle par l'assemblée)

Sonu, Sonu, Sonu, Sonu Za So(b)

Saint, saint, saint, saint est le Seigneur.

(Conclusion du refrain final)

Kuiiii



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

Proclamons le mystère de la foi.

Tu es, Seigneur, notre résurrection.

Alléluia ! (bis)

Gloire à toi qui fus cloué en croix. AMEN !

Gloire à toi qui fus enseveli. AMEN !

Gloire à toi qui es ressuscité. AMEN !

Gloire à Toi qui un jour reviendras. AMEN !

Tu es, Seigneur, notre résurrection.

Alléluia !



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

Notre Père
Our Father
Padre Nuestro
Pai Nosso
Padre Nostro
Ojczy nasz
Papa nou
Kinh Lay Cha
Agya ho soro
Suñu Baay...



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

**Oui, la paix dans les cœurs, oui la paix.
Et la paix dans le monde, oui la paix.**



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(dagara, Burkina Faso)

**Naamwin Bawr-Maal Pélé, na iré a tendaa za
yelbébé bèrè a : zô ti ni-baalo (bis)**

**Naamwin Bawr-Maal Pélé, na iré a tendaa za
yélbébé bèrè a : kuti yãw-maaro !**

*Agneau de Dieu qui enlèves les péchés du
monde, prends pitié de nous (bis)*

*Agneau de Dieu qui enlèves les péchés du
monde, donne-nous la paix.*



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

1. Le Seigneur nous a aimés
comme on n'a jamais aimé.
Il nous guide chaque jour
comme une étoile dans la nuit
Quand nous partageons le pain,
il nous donne son amour.
C'est le pain de l'amitié, le pain de Dieu.

**R/ C'est mon corps : prenez et mangez !
C'est mon sang : prenez et buvez !
Car je suis la vie et je suis l'amour,
O Seigneur, emporte-nous dans ton amour !**

2. Le Seigneur nous a aimés comme on n'a
jamais aimé.
son amour était si grand qu'il en mourut sur
une croix
Son amour était si fort qu'il triompha de la
mort,
il sortit de son tombeau libre et vainqueur.

**R/ C'est mon corps : prenez et mangez !
C'est mon sang : prenez et buvez !
Car je suis la vie et je suis l'amour,
O Seigneur, emporte-nous dans ton amour !**

3. Le Seigneur nous a aimés comme on n'a
jamais aimé.

il rassemble tous les hommes et les fait vivre de
sa vie,

et tous les chrétiens du monde sont les
membres de son corps,
rien ne peut les séparer de son amour.

**R/ C'est mon corps : prenez et mangez !
C'est mon sang : prenez et buvez !
Car je suis la vie et je suis l'amour,
O Seigneur, emporte-nous dans ton amour !**

4. Le Seigneur nous a aimés comme on n'a
jamais aimé.

au hasard de ses rencontres par les villes
et les cités

il révèle son amour et nous parle de son Père
et chacun retrouve espoir en l'écoutant

**R/ C'est mon corps : prenez et mangez !
C'est mon sang : prenez et buvez !
Car je suis la vie et je suis l'amour,
O Seigneur, emporte-nous dans ton amour !**



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(en tamoul, Sri Lanka)

**Amma mariyé vajga (4)
mariyé vajga mariyé vajga mada ni vajga
engal mariyé vajga mariyé vajga mada ni vajga**

*Mère, je vous salue Marie,
Marie saluée..*

*Notre Marie, je vous salue.
Marie, je vous salue Mère.*



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

LA GAZETTE DE BERNADETTE

19 MAI 2024

NUMÉRO 53

Le bulletin d'information de
la Paroisse Sainte Bernadette



ÉDITO DU PÈRE EMMANUEL

Je crois en l'Église catholique

Nous le proclamons tous les dimanches dans le Symbole des Apôtres. La fête de la Pentecôte, particulièrement dans notre communauté, nous en offre une magnifique illustration avec la fête des peuples ! Que veut dire être catholique ? La catholicité appartient à la vie chrétienne, au même titre que l'unité, la sainteté, l'apostolicité. Cependant, elle est mal connue. Découvrons-la !

Tout d'abord, il ne faut pas confondre le catholicisme et la catholicité. Le terme « catholicisme » apparaît au XVI^e siècle pour marquer la différence avec les Églises protestantes. Les protestants et les catholiques appartiennent à l'unique religion chrétienne. Ils se différencient par des manières de croire, de célébrer, de penser la vie en communauté. Parmi toutes ses caractéristiques, l'Église catholique reconnaît une mission particulière à l'évêque de Rome comme figure de l'unité visible. En rigueur de termes, nous sommes des catholiques romains. Il y a aussi des catholiques orientaux, qui célèbrent selon le rite oriental et qui sont eux aussi attachés à la figure du pape.

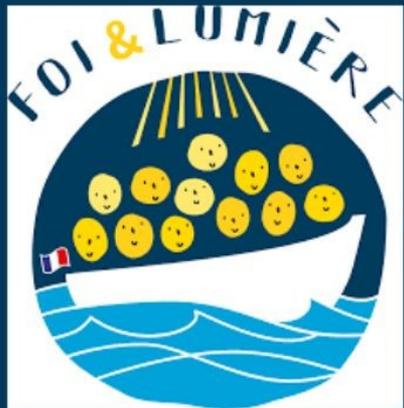
La catholicité n'est cependant pas le catholicisme romain ou oriental. Il s'agit d'une notion beaucoup plus vaste. Empruntée au grec καθολικός signifiant « vers la totalité, universel », la catholicité désigne le caractère de ce qui est « universel », global, plénier. Dès le début de la Bible, Dieu sauve l'humanité en la réunissant. Il unifie les croyants juifs en un seul peuple. Il prépare ce peuple à accueillir tous les autres, même les anciens ennemis. Il envoie Jésus son Fils pour rassembler les enfants de Dieu dispersés par le péché. Après sa résurrection, le Seigneur envoie ses disciples dans toutes les nations : « Allez dans le monde entier. Proclamez l'Évangile à toute la création. » (Mc 16,15). Très rapidement, les apôtres et

leurs successeurs fondent des communautés chrétiennes dans tout le bassin méditerranéen et au-delà. Ce mouvement missionnaire est inspiré par l'Esprit Saint. Il invite à sortir de soi, à aller de l'avant, à témoigner de l'amour de Dieu. Ces premières Églises chrétiennes ont conscience de leur unité et de leur diversité. De cette manière, elles témoignent de la splendeur divine. Aucune d'elles ne parviendra jamais à vivre totalement de la richesse du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Elles ont donc besoin des uns des autres exactement comme chacun d'entre nous. Il n'est pas possible d'être chrétien isolé. C'est cela la catholicité ! Elle est l'ouverture de l'identité de l'unique Église du Christ à l'universalité de l'espace et à la totalité du temps, de l'origine christique et apostolique à l'accomplissement plénier du Royaume de Dieu. Elle est le remède au poison de l'autosuffisance, dont elle est le contraire. Le thème de la catholicité est aussi une occasion d'aborder les problématiques d'identité, suscitées par la mondialisation, les mouvements migratoires, les recompositions sociétales... Le monde d'aujourd'hui est propice à de nouvelles formes de nationalisme agressif et xénophobe, à des crispations identitaires sur des traditions jugées intouchables, ou encore à de nouvelles manifestations d'intégrismes politiques et religieux. La catholicité chrétienne honore la tension entre unité et diversité. Le Groupe des Dombes, réunissant protestants et catholiques et auquel j'appartiens, propose une réflexion sur ce thème dans son dernier ouvrage "De toutes les nations. Pour la catholicité des Églises". La Pentecôte est la fête par excellence de la catholicité. Elle est célébrée avec ferveur grâce à la communauté des peuples. Soyons dans la joie d'apprendre par elle à devenir davantage catholique !

NOUVELLE GAZETTE

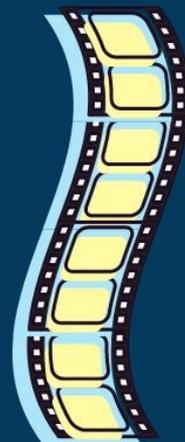
L'Esprit Saint

Les annonces



INVITATION

Apéritif-Projection
Le dimanche 26 mai
après la messe de 11h



camp d'été : les inscriptions sont ouvertes !



Camp d'été du patronage



Du 7 juillet au 12 juillet 2024

A OISEMONT (80140)

Pour les enfants de 7 à 14 ans



Découvrir, s'émerveiller
et grandir dans la vie fraternelle
sous le regard de Dieu

Activités éducatives et culturelles
proposées
par les animateurs du Chantiers Club

Contact & inscriptions:

(PLACES LIMITEES)



Paroisse Ste Elisabeth : chantiersclub@gmail.com / 06.20.41.07.58

Paroisse Ste Bernadette : cadedufau@gmail.com / 06.28.70.20.76



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF

(chant du Togo)

**R/ Nous sommes le corps du Christ
Dans la puissance du saint Esprit
Allons proclamer la bonne nouvelle (bis)**

1. Le Saint Esprit nous unit au Christ
Il fait de nous ses amis
Ses témoins vivants par notre vie,
Annonçons la bonne nouvelle.

**R/ Nous sommes le corps du Christ
Dans la puissance du saint Esprit
Allons proclamer la bonne nouvelle (bis)**

2. Le Saint Esprit nous unit à nos frères
Il fait de nous un seul corps
En nous aimant les uns les autres
Nous annonçons la bonne nouvelle.

**R/ Nous sommes le corps du Christ
Dans la puissance du saint Esprit
Allons proclamer la bonne nouvelle (bis)**

3. Le Saint Esprit nous envoie annoncer
La délivrance aux prisonniers
Aux opprimés la liberté,
La guérison, la paix à tous les coeurs.

**R/ Nous sommes le corps du Christ
Dans la puissance du saint Esprit
Allons proclamer la bonne nouvelle (bis)**

4. Pour la gloire de Dieu, le Père créateur,
Pour la gloire de Jésus le Seigneur
Dans l'Esprit-Saint répandu en nos coeurs,
Allons proclamer la bonne nouvelle.



« Tous furent remplis d'Esprit Saint »

Lectionnaire de Cluny
1100 BNF